

01 - 08 ΑΥΓ / AUG 2012

7<sup>ο</sup> ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΛΕΜΕΣΟΥ  
7TH LEMESOS INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL

ΘΕΑΤΡΟ ΕΝΑ / THEATRO ENA & SOUSAMI



TEL: 7777.2552

[WWW.FILMFESTIVAL.COM.CY](http://WWW.FILMFESTIVAL.COM.CY)



### **Πληροφορίες / Info**

**Tel:** 77 77 25 52 **Email:** info@filmfestival.com.cy

### **Είσοδος / Entrance**

Η είσοδος είναι δωρεάν για όλες τις προβολές  
Entrance is free for all screenings

### **Υπότιτλοι / Subtitles**

Ελληνικοί και Αγγλικοί υπότιτλοι σε όλες τις ταινίες  
All films with English and Greek subtitles

[www.filmfestival.com.cy](http://www.filmfestival.com.cy)

Find us on  
**facebook**

**01.08.2012 ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY**

**20:30** 5 Broken Cameras

**22:00** Opening Party @ DOX BAR

---

**02.08.2012 ΠΕΜΠΤΗ / THURSDAY**

**18:30** Vanishing Spring Light

**22:00** Saving Face

**20:30** Mustafa's Sweet Dreams

**23:00** The Punk Syndrome

---

**03.08.2012 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY**

**18:30** The Ambassador

**22:00** Christoforos Savva

**20:30** Bad Weather

**23:00** G-Spotting

---

**04.08.2012 ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY**

**18:30** Marina Abramovic

**22:00** Children of the Riots

**20:30** Planet of Snail

**23:00** Meet the Fokkens

---

**05.08.2012 ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY**

**20:30** Athenian Mammals

**22:00** If a Tree Falls

**21:00** The Kid and the Clown

---

**06.08.2012 ΔΕΥΤΕΡΑ / MONDAY**

**18:30** Khodorkovsky

**22:00** Birds of a Feather

**20:30** 1/2 Revolution

**23:00** Girl Model

---

**07.08.2012 ΤΡΙΤΗ / TUESDAY**

**18:30** China Heavyweight

**22:00** Dad Made Dirty Movies

**20:30** Payback

**23:00** 900 Days

---

**08.08.2012 ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY**

**18:30** Paparazzi

**20:30** Call me Kuchu

**19:00** The Ballroom Dancer

**22:00** Tsunami & The Cherry Blossom

---

**03.08.2012 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY****20:00** 5 Broken Cameras**04.08.2012 ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY****20:00** Mustafa's Sweet Dreams**06.08.2012 ΔΕΥΤΕΡΑ / MONDAY****20:00** The Punk Syndrome**07.08.2012 ΤΡΙΤΗ / TUESDAY****20:00** The Ambassador**08.08.2012 ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY****20:00** If a Tree Falls**23:00** Closing Party7<sup>ο</sup> ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΛΕΜΕΣΟΥ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ

SCREENINGS SCHEDULE

sousami

Kitiou Kyprianou 8. Iemesos. Cyprus. EU. Earth

## Έναρξη Φεστιβάλ / Festival Opening

Χαιρετισμοί από τους Γιάνγκο Χατζηγιάννη (Brave New Culture)  
& Θέμη Θεμιστοκλέους (Γενικός Διευθυντής ΡΙΚ) /  
Welcome messages from Yiangos Hadjiyiannis (Brave New Culture)  
& Themis Themistocleous (Director General CyBC)

## Σύντομη Παρουσίαση / Short Introduction

Cyprus Community Media Centre (CCMC)



Σύντομη παρουσίαση για τις δραστηριότητες του Cyprus Community Media Centre (CCMC), που στόχο έχει να υποστηρίξει την οπτικοακουστική αγωγή ανάμεσα στις κοινότητες του νησιού. Στην παρουσίαση θα γίνει αναφορά στην έννοια του 'community media' και θα προβληθεί σύντομη ταινία που αναδεικνύει τους τρόπους με τους οποίους το CCMC βοηθά ανθρώπους στο να αποκτήσουν τις ικανότητες και τα εφόδια για να μπορούν να μεταδίδουν το δικό τους μήνυμα.

Short introduction to the work of the Cyprus Community Media Centre (CCMC), which aims to support a media literate and active society among the communities of the island. CCMC will talk about the concept of community media and present a short film showing how it helps people gain the tools and media skills to promote their messages.

[www.cypruscommunitymedia.org](http://www.cypruscommunitymedia.org)



## 5 Broken Cameras

Emad Burnat, Guy Davidi

90' / 2011

Ολλανδία, Γαλλία, Ισραήλ, Παλαιστίνη /  
The Netherlands, France, Israel, Palestine

Ο Παλαιστίνιος αγρότης Εμάντ έχει πέντε βιντεοκάμερες. Καθεμιά τους διηγείται ένα διαφορετικό κομμάτι της ιστορίας της αντίστασης του χωριού του ενάντια στην ισραηλινή καταπίεση. Ο Εμάντ ζει στο χωριό Μπίλιν, δυτικά της Ραμάλας στη Δυτική Όχθη. Υποστηρικτές από όλο τον κόσμο, αλλά και από το Ισραήλ, παρέχουν βοήθεια καθώς η αντίσταση εξελίσσεται. Όταν όμως η κατάσταση επιδεινώνεται, άνθρωποι συλλαμβάνονται και χωρικοί σκοτώνονται. Ο Εμάντ συνεχίζει να κινηματογραφεί παρά τις ικεσίες της συζύγου του, η οποία φοβάται για αντίποινα. Πρόκειται για μια εντελώς ασυνήθιστη ταινία που επικεντρώνεται στις διαμάχες ανάμεσα στην Παλαιστίνη και στο Ισραήλ, των οποίων η βία αποτυπώνεται στο κορμί του ίδιου του κινηματογραφαστή.

Palestinian farm laborer Emad has five video cameras, and each of them tells a different part of the story of his village's resistance to Israeli oppression. Emad lives in Bil'in, just west of the city of Ramallah in the West Bank. Sympathizers from all over the world, including from Israel, provide help as resistance develops, but when the situation intensifies, people are arrested and villagers are killed. Emad keeps on filming despite pleas from his wife, who fears reprisals. This is an engrossing, out-of-the-ordinary film about the Israeli-Palestinian conflict, whose violence is written on the cameraman's own body.

**Με την παρουσία του σκηνοθέτη Guy Davidi / In the presence of the director Guy Davidi**

### Βραβεία / Awards

1. World Cinema Directing Award, Sundance Film Festival, Utah, USA, 2012
2. Special Jury Award, International Documentary Film Festival (IDFA), The Netherlands, 2011
3. Audience Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011
4. Louis-Marcorelles Award, Cinema du Reel - Paris International Documentary Festival, France, 2012
5. Stephen Jarl Documentary Award, Tempo Film Festival Stockholm, Sweden, 2012
6. Best Director Award, One World Human Rights Film Festival, Prague, Czech Republic, 2012
7. Millennium Award & The Marshall of Lower Silesia Award, Planete + Doc Film Festival, Warsaw, Poland, 2012
8. Eurodok Award, Eurodok Documentary Film Festival, Oslo, Norway, 2012
9. Golden Butterfly Award: A Matter of Act, Movies that Matter Festival, The Netherlands, 2012



## The Vanishing Spring Light

Xun Yu

112' / 2011

Κίνα, Καναδάς / China, Canada

Το *The Vanishing Spring Light* ακολουθεί τη γιαγιά Jiang στις τελευταίες της μέρες. Η μητριάρχης μιας συνηθισμένης κινεζικής οικογένειας έχει υποστεί εγκεφαλικό επεισόδιο έπειτα από ένα ατύχημα. Καθώς η κατάσταση της υγείας της επιδεινώνεται, αρχίζουν να ξεσπούν εντάσεις μεταξύ των μελών της οικογένειας. Ενώ η αρρώστια αρχίζει να καταβάλλει τη γιαγιά Jiang, η οικογένεια παλεύει ν' αποφύγει την κατάρρευση. Μια ταινία γύρω από την αγάπη και την απώλεια μιας οικογένειας, τις ευθύνες και τους δεσμούς της, τις ενοχές, τη μεταμόρφωση και το πεπρωμένο της.

*The Vanishing Spring Light* follows Grandma Jiang in her final days. The matriarch of an ordinary Chinese family, she has suffered a stroke after an accidental fall. As her health deteriorates, conflicts within the family begin to emerge. While Grandma Jiang is consumed by her illness, the family struggles to avoid collapse. This is a film about a family's love and loss, obligation and attachment, guilt, transformation and destiny.

### Βραβεία / Awards

1. Joris Ivens Award, Cinema du Reel - Paris International Documentary Festival, France, 2012
2. First Appearance Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2012
3. Best New Talent from Quebec / Canada Award, Recontres Internationels du Documentaire de Montreal, Canada, 2012



## Mustafa's Sweet Dreams

Angelos Abazoglou / Άγγελος Αμπάζογλου

80' / 2012

Ελλάδα, Τουρκία, HB / Greece, Turkey, UK

Στη μικρή τουρκική πόλη Γιαζαντέπ, ο 16άχρονος Μουσταφά είναι ένα από τα πολλά νεαρά αγόρια που μελετούν την πολύπλοκη τέχνη παρασκευής μπακλαβά. Κάτω από το αυστηρό βλέμμα των μαστόρων του μπακλαβά, η ζωή του Μουσταφά χαρακτηρίζεται από σκληρή δουλειά και αφοσίωση στην τέχνη που επέλεξε. Ο Μουσταφά όμως ονειρεύεται μια ζωή μακριά από τους περιορισμούς που του θέτει ένα μικρό εργαστήριο μπακλαβά. Σύντομα ο Μουσταφά θα κάνει τη μεγάλη κίνηση και θα μετακομίσει στη μεγαλούπολη. Θα πραγματοποιηθούν άραγε τα όνειρά του ή θα καταρρεύσουν; Μια ταινία γύρω από τον παρορμητισμό της νιότης και τη σημασία του να επιδιώκει κανείς το ακατόρθωτο. Ένα καινοτόμο ντοκιμαντέρ, συγκινητικό και συνάμα χαρούμενο, ένα παραμύθι ενηλικίωσης για την επιθυμία ενός αγοριού να εκπληρώσει τα όνειρά του.

The small Turkish town of Gaziantep. 16-year-old Mustafa is one of many young boys who study the complex art of making baklava, the sweet desert renowned across the world. Under the strict eye of the master Baklava makers, Mustafa's life is one of hard work and dedication to his chosen craft. But Mustafa dreams of a life beyond the confines of the baklava workshop. Soon, against the advice of his friends and family, Mustafa makes a move towards the big city. Will his dreams be realized or will they crumble before him? A film about the impetuosity of youth and the importance of reaching for the stars, this innovative documentary is a moving and joyful coming-of-age tale about a young boy's desire to fulfill his dreams.

**Με την παρουσία της παραγωγού Όλγας Αμπάζογλου / In the presence of the producer Olga Abazoglou**

### Βραβεία / Awards

1. Best Documentary Award, Tiburon International Film Festival, USA, 2012





## Saving Face

Daniel Junge, Sharmeen Obaid-Chinoy

40' / 2012

ΗΠΑ / USA

Κάθε χρόνο στο Πακιστάν τουλάχιστον 100 άνθρωποι είναι θύματα βάνουσων επιθέσεων με οξύ. Η πλειονότητα είναι γυναίκες, ενώ αρκετά περιστατικά δεν καταγγέλλονται στις αρχές. Έχοντας λιγοστή ή καθόλου πρόσβαση σε αναπλαστική χειρουργική, οι επιζώντες είναι σωματικά και συναισθηματικά σηματομεμένοι, ενώ αρκετοί από τους καταγγελλθέντες θήτες – που συνήθως είναι είτε ο σύζυγος ή κάποιον κοντινό πρόσωπο του θύματος – αφήνονται ελεύθεροι με μηδαμινές κυρώσεις.

Η ταινία *Saving Face* αφηγείται τις περιπέτειες δύο επιζώντων επίθεσης με οξύ, της Zakia και της Rukhsana, τις επίπονες προσπάθειές τους να οδηγήσουν τους θήτες ενώπιον της δικαιοσύνης, και το φιλόνηρωπο έργο του πακιστανικής προέλευσης πλαστικού χειρουργού Mohammad Jawad, ο οποίος με έδρα το Λονδίνο αγωνίζεται να βοηθήσει αυτές τις γυναίκες να ξεπεράσουν αυτή την φρικιαστική εμπειρία και να συνεχίσουν τη ζωή τους.

Every year in Pakistan, at least 100 people are victimized by brutal acid attacks. The majority of these are women, and many more cases go unreported. With little or no access to reconstructive surgery, survivors are physically and emotionally scarred, while many reported assailants – typically a husband or someone close to the victim – are let go with minimal punishment from the state. *Saving Face* tells the stories of two acid-attack survivors: Zakia and Rukhsana, their arduous attempts to bring their assailants to justice, and the charitable work of London-based, Pakistani-born plastic surgeon Dr. Mohammad Jawad, who strives to help these women put this horrific act behind them and move on with their lives.

### Βραβεία / Awards

1. Academy Award for Best Documentary Short, Oscars, USA, 2012



## The Punk Syndrome

Jukka Kärkkäinen, J-P Passi

58' / 2012

Φιλανδία / Finland

Το *The Punk Syndrome* είναι μια ταινία για το ισχυρότερο πανκ ροκ συγκρότημα της Φινλανδίας. Τα διανοητικά ανάπηρα μέλη του συγκροτήματος, οι Pertti, Kari, Toni και Sami, παίζουν μουσική με πολλή αυτοπεποίθηση και υπερηφάνεια. Ακολουθούμε αυτούς τους επαγγελματίες μουσικούς στο ταξίδι τους από την ανυποληψία στη δημοσιότητα. Τους παρακολουθούμε να αγωνίζονται, να ερωτεύονται, να περνούν μέρες ολόκληρες στο στούντιο ηχογράφησης και σε περιοδείες. Πρόκειται για μια ταινία γύρω από την πραγματική έννοια της πανκ, μια ιστορία ανάπηρων ανθρώπων που επαναστατούν ενάντια στις κυρίαρχες τάσεις.

*The Punk Syndrome* is a film about Finland's most kick-ass punk rock band. The band's mentally handicapped members, Pertti, Kari, Toni and Sami, play their music with a lot of attitude and pride. We follow these professional musicians on their journey from obscurity to popularity. We watch them fight, fall in love and witness long days in the recording studio and on tour. It's a film about the essence of punk - it's a story of handicapped people rebelling against the mainstream.

### Βραβεία / Awards

1. Special Prize for the Most Innovative Feature Documentary Film, Visions Du Reel, Nyon, Switzerland, 2012
2. Audience Award, Tampere Film Festival, Finland 2012



## The Ambassador

Mads Brügger

94' / 2011

Δαβία / Denmark

Ένας παράξενος και αινιγματικός λευκός Ευρωπαίος, ένα μείγμα μεταξύ του Henry Stanley και του Karl Lagerfeld, φθάνει στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, πρώην γαλλική αποικία, με διπλωματικά προσόντα για να ηγηθεί μιας διπλωματικής αποστολής, ως αντιπρόσωπος της Λιβερίας. Το *The Ambassador* είναι επαναστατικό στο είδος του, μια τραγική κωμωδία γύρω από τον παράξενο και κρυφό κόσμο της αφρικανικής διπλωματίας, όπου το τζιν με τόνικ ρέει άφθονο και οι απατεώνες διαμαντιών και οι διεφθαρμένοι πολιτικοί δρουν ανενόχλητοι. Αποκαλύπτει αθέατες πτυχές της πραγματικής λειτουργίας της ελίτ μιας αρχέτυπης, διεφθαρμένης και συντετριμμένης αφρικανικής χώρας. Με δυο λόγια, αυτή είναι η Αφρική «όπως δεν την έχουμε ξαναδεί».

A strange, enigmatic and decadent white European, who looks like a mixture of Henry Stanley and Karl Lagerfeld, arrives in the former French colony the Central African Republic (CAR) with diplomatic credentials to spearhead a diplomatic mission representing Liberia. *The Ambassador* is a genre-breaking, tragic comedy about the bizarre and hidden world of African diplomacy, where gin and tonics flow on a daily basis and diamond hustlers and corrupt politicians run free. In short, this is Africa, as 'never seen before'.

### Βραβεία / Awards

1. Best Feature Length Documentary Award, Danish Film Academy Awards (Robert Festival), Copenhagen, Denmark, 2012
2. Nominated for Best Feature Length Documentary Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011



## Bad Weather

Giovanni Giommi

82' / 2011

HB, Γερμανία / UK, Germany

Το *Bad Weather* διηγείται την ιστορία του νησιού Banishanta, το οποίο κατοικείται από μια κοινότητα ιερόδουλων. Ζώντας σε ένα μικροσκοπικό κομμάτι γης μήκους 100 μέτρων και πλάτους 10 μέτρων στον κόλπο της Βεγγάλης, στα νότια του Μπαγκλαντές, η κοινότητα αυτή επιβιώνει στο προσκήνιο της κλιματικής αλλαγής. Η στάθμη του ποταμού που ανεβαίνει, η διάβρωση του εδάφους και οι συχνοί κυκλώνες καταστρέφουν σιγά σιγά ό,τι έχει απομείνει από το νησί. Η Razia, η Khadija και η Shefali, τρεις από τις εναπομείνουσες 65 γυναίκες που κατοικούν εκεί, αγωνίζονται για τα σπίτια τους, το μέλλον των οικογενειών τους, ακόμη και για την αναζήτηση της αληθινής αγάπης. Καθώς παλεύουν να κρατηθούν στη ζωή, ο χρόνος εξαντλείται. Σύντομα, ολόκληρο το νησί Banishanta θα βυθιστεί εντελώς, καθιστώντας το μια από τις πρώτες πραγματικές συνέπειες των κλιματολογικών αλλαγών.

*Bad Weather* tells the story of Banishanta Island, which is made up of a community of sex workers. Living on a tiny sliver of land 100 meters long and only ten meters wide in the Bay of Bengal, south Bangladesh, this community survives at the frontline of climate change. The rising river, soil erosion and frequent cyclones are slowly destroying what is left of the island. Razia, Khadija and Shefali, three of the last 65 women left living there, are in a battle for their homes, the future of their families, and even their quest for true love. As they strive to hold onto their livelihood, time is running out. Soon the whole of Banishanta will be totally submerged under water, making it one of the first real casualties of the shifting global environment.

### Με την παρουσία του σκηνοθέτη / In the presence of the director

#### Βραβεία / Awards

1. Best Italian Documentary Award, Bellaria Film Festival, Italy 2011
2. Nominated for Most Valuable Documentary Award, Cinema for Peace, 2012
3. Special Mention, International Film Festival Zagreb, Croatia, 2012
4. Nominated for Best Feature Length Documentary Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011
5. Special Mention, Torino Film Festival, Italy, 2011



**Χριστόφορος Σάββα (1924-1968)**  
**Christoforos Savva (1924-1968)**

Γιάννης Γιαπάνης / Yiannis Yapanis,  
Αντώνης Δανός / Antonis Danos

51' / 2011

Κύπρος / Cyprus

Μια μελέτη πάνω στη ζωή και στο έργο του Κύπριου καλλιτέχνη Χριστόφορου Σάββα (1924-68), που περιλαμβάνει αρχειακό υλικό (από τις δεκαετίες του 1960 και 1980), και σύγχρονη κινηματογράφηση κι εξερεύνηση των έργων του.

A study on the work and life of Cypriot artist Christoforos Savva (1924-68), which includes some archival material (from the 1960s and 1980s), and contemporary filming and exploration of his works.

**Με την παρουσία του σκηνοθέτη / In the presence of the director**





## **G-spotting: A Story of Pleasure and Promise**

Gilles Boyon, Segolene Hanotaux

52' / 2011

Γαλλία, Καναδάς / France, Canada

Το *G-spotting: A Story of Pleasure and Promise* είναι μια ταινία γεμάτη εκπλήξεις, με πολύχρωμους χαρακτήρες που εξερευνά την επιστήμη, τη σεξουαλική απελευθέρωση, τις ιδεολογικές διαμάχες και φυσικά... την απόλαυση. Πώς γίνεται στον κόσμο του σήμερα να υπάρχουν ακόμη μύθοι γύρω από την γυναικεία σεξουαλικότητα? Πώς μπορεί μια απλή αναφορά της λέξης «ερωτογενής ζώνη» να προκαλεί τόση λογομαχία, τόση αμφισβήτηση και πονηρό γέλιο; Πώς μπορεί μια απλή ερωτογενής ζώνη, την οποία αποκαλούμε «σημείο G», και η οποία είναι γνωστή σε όλους, να μη γνωρίζει κανείς (ή σχεδόν κανείς) την πραγματική της τοποθεσία, τη φυσιολογία της ή την ιστορία της ανακάλυψής της; Το ντοκιμαντέρ διερευνά ενδελεχώς το συναρπαστικό κόσμο της επιστημονικής σεξολογίας.

*G-spotting: A Story of Pleasure and Promise* is a joyful and surprising film, with colorful characters, exploring science, sexual liberation, ideological conflicts, and of course ... pleasure. How can in today's world there are still myths surrounding female sexuality? How can the simple mention of this erogenous zone provoke such argument, doubt, and salacious laughter? How come a simple erogenous zone mysteriously denominated as the "G-Spot" is known to all yet... no-one (or almost no-one) knows its location, its physiology or the story of its discovery? G-spotting is an investigation into the heart of the fascinating world of scientific sexology.





## Marina Abramović: The Artist is Present

Matthew Akers

104' / 2012

ΗΠΑ / USA

Ελκυστική, θαρραλέα και προκλητική, η Μαρίνα Αμπράμοβιτς επαναπροσδιορίζει την έννοια της τέχνης για περίπου τέσσερις δεκαετίες. Χρησιμοποιώντας το ίδιο το κορμί της ως όχημα, ωθώντας τον εαυτό της πέρα από τα όριά του, κάποιες φορές μάλιστα θέτωντας σε κίνδυνο την ίδια της τη ζωή για να το κατορθώσει, δημιουργεί παραστάσεις που προκαλούν, σοκάρουν και συγκινούν. Το *Marina Abramović: The Artist is Present* ακολουθεί την καλλιτέχνη καθώς προετοιμάζεται για τη μεγαλύτερη ενδεχομένως στιγμή της ζωής της: μια νέα αναδρομική έκθεση της δουλειάς της στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (MoMA) στη Νέα Υόρκη. Το να σου αφιερώνουν μια αναδρομική έκθεση σε ένα από τα σημαντικότερα μουσεία του κόσμου είναι το πιο συναρπαστικό ορόσημο. Για την ίδια, είναι κάτι περισσότερο από αυτό: είναι η ευκαιρία να θέσει μια και καλή ένα τέλος στο ερώτημα που επιστρέφει ξανά και ξανά εδώ και τέσσερις δεκαετίες: «γιατί όμως αυτό είναι τέχνη;»

Seductive, fearless, and outrageous, Marina Abramović has been redefining what art is for nearly 40 years. Using her own body as a vehicle, pushing herself beyond her limits – and at times risking her life in the process – she creates performances that challenge, shock, and move us.

*Marina Abramović: The Artist is Present* follows the artist as she prepares for what may be the most important moment of her life: a major new retrospective of her work, taking place at The Museum of Modern Art (MoMA) in New York city. To be given a retrospective at one of the world's premier museums is the most exhilarating sort of milestone. For Marina, it is far more: it is the chance to finally silence the question she has been hearing over and over again for four decades: "But why is this art?"

### Βραβεία / Awards

1. Panorama Audience Award for Documentary Film, Berlin International Film Festival, Germany, 2012



## Planet of Snail

Seung-Jun Yi

87' / 2011

Νότιος Κορέα / South Korea

Ο Young-Chan είναι κωφός και τυφλός από την παιδική του ηλικία. Όπως ο ίδιος αναφέρει "στην αρχή υπήρχε σκοτάδι και σιωπή, και το σκοτάδι και η σιωπή ήταν με το Θεό. Και όταν έφθασα εγώ, ήρθαν σε μένα". Ο Young-Chan δεν έχει ιδέα πώς να συμμετάσχει στον κόσμο μέχρι που γνωρίζει την Soon-Ho, η οποία αντιμετωπίζει κι αυτή μια σωματική αναπηρία. Την παντρεύεται και μαθαίνει να επικοινωνεί με τον έξω κόσμο μέσω αυτής. Το ντοκιμαντέρ ακολουθεί το ζεύγος χρησιμοποιώντας τον ίδιο αργό ρυθμό που ο Young-Chan ακολουθεί στη ζωή του. Τους παρακολουθούμε να αλλάζουν λάμπες μαζί, να υποδέχονται φίλους στο σπίτι, να δουλεύουν πάνω σε ένα θεατρικό έργο, να διαβάζουν ένα βιβλίο, να γλιστράνε από ένα βουνό πάνω σε ένα έλκυθρο. Οι καθημερινές αυτές σκηνές συνοδεύονται από μια ποιητική αφήγηση από τον Young-Chan, κατά τη διάρκεια της οποίας σχολιάζει την ιδιά του την ύπαρξη χωρίς όραση και χωρίς ακοή.

Young-Chan has been deaf and blind since childhood. As he puts it himself, "In the beginning there was darkness and silence, and the darkness and silence were with god. And when 'I' arrived, they came to me." Young-Chan has no idea how to participate in the world until he meets Soon-Ho, who also has a physical handicap. He marries her and learns to communicate with the outside world through her. This documentary follows the couple in the same gentle tempo as Young-Chan moves through his life. We see them replacing a light bulb together, receiving friends, working on a theatre piece, reading a book, and gliding on a sleigh down a mountain. These everyday scenes are accompanied by a poetic voice-over by Young-Chan, in which he reflects on his existence without sight and hearing.

### Βραβεία / Awards

1. Best Feature Length Documentary Award, International Documentary Film Festival of Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011
2. First Prize for International Feature Length Documentary, Documenta Madrid, Spain, 2012
3. Best International Film, DocAviv, Tel Aviv, Israel, 2012
4. Best Documentary, It's All True International Film Festival, Brazil, 2012
5. Audience Award, EBS International Documentary Festival (EIDF), Seoul, Korea





## Children of the Riots

Χρίστος Γεωργίου / Christos Georgiou

52' / 2011

Ελλάδα, ΗΒ / Greece, UK

Στις 6 Δεκεμβρίου 2008, ο 15άχρονος Αλέξανδρος Γρηγορόπουλος δολοφονήθηκε από αστυνομικούς ενώ βρισκόταν έξω με φίλους του. Ο θάνατός του παρακίνησε χιλιάδες νεαρά άτομα να καταλάβουν τους δρόμους με διαδηλώσεις, οι οποίες κράτησαν τρεις βδομάδες, με την Αθήνα να καίγεται και τη βία και το χάος να έχει απλωθεί σε ολόκληρη την Ελλάδα. Σ' αυτό το ντοκιμαντέρ, κάποια από τα παιδιά που έζησαν το θάνατο του Αλέξανδρου και τις διαμάχες με την αστυνομία που ακολούθησαν, θυμούνται τα γεγονότα τρία χρόνια αργότερα, ενώ αντιμετωπίζουν την ζωή στην Ελλάδα εν μέσω μιας ατέρμονης κρίσης. Η ταινία δίνει φωνή σε νεαρά άτομα που αναμείχθηκαν σε μια διαμάχη που άλλαξε και εξακολουθεί να αλλάζει τη ζωή τους. Παρατηρούμε τη ζωή τους και ακούμε τις ελπίδες τους, τα όνειρα και τους φόβους τους καθώς πορεύονται προς ένα αβέβαιο μέλλον μέσα από μια εποχή μεγάλης ταραχής.

December 6th, 2008, fifteen-year-old Alexandros Grigoropoulos was killed by police while out with his friends. His death prompted thousands of young people to take to the streets in riots that lasted three weeks, setting Athens ablaze and consuming a nation in violence and chaos. In this film, some of those teenagers who witnessed his death and the running battles with the police, reflect on their world three years later, as they deal with Greece's on-going crisis. This film gives voice to young people thrust into a conflict which changed, and continues to change, their lives. We observe their lives and hear of their hopes, dreams and fears, as they navigate uncertain futures through times of great upheaval.

**Με την παρουσία του σκηνοθέτη / In the presence of the director**





## Meet The Fokkens

Gabriëlle Provaas, Rob Schröder

75' / 2011

Ολλάνδια / The Netherlands

Η Louise και η Martine Fokkens είναι μονοζυγωτικά δίδυμα. Για περισσότερο από 40 χρόνια εργάζονταν ως ιερόδουλες. Απαλλάχθηκαν από τον έλεγχο των προαγωγών τους, άνοιξαν το δικό τους πορνείο και ίδρυσαν την πρώτη ανεπίσημη συντεχνία για ιερόδουλες στην Ολλανδία. Τώρα τα αποχαιρετούν όλα. Η ταινία σκιαγραφεί το πορτρέτο των δύο αυτών αξιόλογων γυναικών καθώς και την ιστορία της 'Συνοικίας των Κόκκινων Φαναριών' στο Άμστερνταμ τα τελευταία πενήντα χρόνια.

Louise and Martine Fokkens are identical twins. For over 40 years they were working as prostitutes. They freed themselves from the control of their pimps, ran their own brothel, and set up the first informal trade union for prostitutes. Now they bid their farewells. The film is a portrait of these two remarkable women, as well as a history of the Red Light District in Amsterdam over the past fifty years.

### Βραβεία / Awards

1. Top 10 Audience Award, International Documentary Film Festival of Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011



## Mammifères d'Athènes Athenian Mammals

Γιώργος Αποστολόπουλος, Ιωακείμ Μυλωνάς,  
Παναγιώτης Φωτίου / Giorgos Apostoloroulos,  
Ioakim Mylonas, Panayiotis Fotiou  
21' / 2012  
Κύπρος / Cyprus

Μια οπτική εξερεύνηση της Αθήνας, μέσα απο την παρατήρηση της ανθρώπινης συμπεριφοράς, την κουλτούρα της και τις τέχνες καθώς και την παρουσίαση συγκεκριμένων κλισέ που αφορούν την πόλη, όπως το θέμα της μετακίνησης. Τα θηλαστικά της Αθήνας όπως και όλα τα θηλαστικά πόλεων μετακινούνται εντός του αστικού τοπίου που τα περιβάλλει. Στον σημερινό κόσμο όπου οι μετακινήσεις είναι τόσο γρήγορες και εύκολες, οι μεταφορές κουλτούρας, παραδόσεων, μουσικής και τέχνης χαρακτηρίζουν εν τέλει μία πόλη. Και στην Αθήνα των μετακινούμενων θηλαστικών ανακαλύπτουμε ένα συγκρότημα Αφροβραζιλιάνικων κρουστών καθώς και την προσπάθεια του σκηνοθέτη Γιάννη Οικονομίδα να "μετακινήσει" τον θεατή απ'την καρέκλα του στην θέαση των ταινιών που υπογράφει.

A cultural visit and a visual exploration of human behaviour and arts in Athens. In all the cities of the world mammals have to transport within their urban environment. In an era that mammals travel extremely fast and efficiently, so do traditions, music, art and culture. In an Athens ravished by the crises and among its commuting mammals, we meet an Afro-brazilian band founded by Athenians. We also meet film director Yianis Economedes whose work is making an attempt to 'shake' the viewer from his comfortable position.

**Με την παρουσία των σκηνοθετών / In the presence of the directors**





## The Kid and the Clown

Ida Grøn

53' / 2011

Δαβία / Denmark

Ένας παλιάτσος, ένα αγόρι, ηλεκτρικές κιθάρες, μαγεία και καρκίνος. Μέσα από δάκρυα και γέλιο ακολουθούμε τον παλιάτσο του νοσοκομείου, Άνγκους, στις καθημερινές του δραστηριότητες με τα παιδιά και το προσωπικό της καρκινολογικής πτέρυγας σε ένα από τα μεγαλύτερα νοσοκομεία της Δανίας. Ένα από τα παιδιά του τμήματος, ο Τομπίας, είναι έξι ετών όταν αρρωσταίνει. Για εκείνον, ο Άνγκους ο παλιάτσος παρέχει έναν ασφαλή παράδεισο. Η σκηνοθέτις, Ida Grøn, έχει ειδική άδεια πρόσβασης στην καρκινολογική πτέρυγα. Είναι η πρώτη φορά που το παιδικό καρκινολογικό τμήμα παρέχει σε σκηνοθέτη την εν λόγω μακροχρόνια άδεια πρόσβασης, κάτι το οποίο της επέτρεψε να έρθει πολύ κοντά στα παιδιά και στις οικογένειές τους, τόσο στις δύσκολες όσο και στις χαρούμενες στιγμές.

A clown, a boy, electric guitars, magic - and cancer. Through days of tears and laughter we follow the hospital clown Angus in his daily activities with children and staff at the cancer ward at one of the biggest hospitals in Denmark. One of the children at the ward is Tobias who is six years old, when he falls ill. For him Angus the clown provides a safe haven. The director Ida Grøn has been given unique access to the cancer ward. This is the first time that the children's cancer ward has given a director such a long term access, and this has enabled her to get remarkably close to the children and their families in both the difficult and the joyful situations.

**Με την παρουσία της σκηνοθέτιδας / In the presence of the director**

### Βραβεία / Awards

1. Silver Horn Award: Best Mid-Length Documentary, Krakow Film Festival, Poland, 2012
2. Child and Family Award, Aljazeera International Documentary Film Festival, 2012
3. Special Prize in International Category, TRT Documentary Awards, Istanbul, Turkey, 2012
4. Top 10 Audience Award, International Documentary Film Festival of Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011



## If a Tree Falls: A Story of the Earth Liberation Front

Marshall Curry

85' / 2011

ΗΠΑ / USA

Το *If a Tree Falls: A Story of the Earth Liberation Front* εξερευνά δύο από τα πλέον φλέγοντα θέματα στην Αμερική σήμερα: τον περιβαλλοντισμό και την τρομοκρατία. Αποκαλύπτει μια ριζοσπαστική περιβαλλοντική ομάδα την οποία το FBI αποκαλεί τη «νούμερο ένα εγχώρια απειλή τρομοκρατίας». Ο Daniel McGowan, πρώην μέλος του Μετώπου για την Απελευθέρωση της Γης, αντιμετωπίζει ισόβια κάθειρξη για δύο εμπρησμούς που στοίχισαν πολλά εκατομμύρια δολάρια ενάντια σε δύο εταιρείες ξυλείας της πολιτείας Όρεγκον. Ποιοί είναι οι λόγοι που μετέτρεψαν το παιδί αυτό, το οποίο προέρχεται από την εργατική τάξη, σε έναν οικολόγο μαχητή; Ο Marshall Curry παραθέτει μια προκλητική και αινιγματική αναφορά, που εν μέρει πρόκειται για μια ιστορία ενηλικίωσης, άλλοτε για ένα πολιτικό δράμα και άλλοτε για ένα θρίλερ με κλέφτες κι αστυνόμους.

*If a Tree Falls: A Story of the Earth Liberation Front* explores two of America's most pressing issues — environmentalism and terrorism — by lifting the veil on a radical environmental group the FBI calls America's "number one domestic terrorism threat." Daniel McGowan, a former member of the Earth Liberation Front, faces life in prison for two multimillion-dollar arsons against Oregon timber companies. What turned this working-class kid from Queens into an eco-warrior? Marshall Curry provides a nuanced and provocative account that is part coming-of-age story, part cautionary tale and part cops-and-robbers thriller.

### Βραβεία / Awards

1. Academy Award Nomination for Best Documentary, Oscars, USA, 2011
2. Documentary Editing Award, Sundance Film Festival, Utah, USA, 2011
3. Grand Jury Prize, Dallas International Film Festival, USA, 2011
4. Best Documentary Feature, Nashville Film Festival, USA, 2011
5. Environmental Film Award, Santa Cruz Film Festival, California, USA, 2011
6. Nominated for the Sheffield Green Award, Sheffield Doc Festival, UK, 2011
7. Founders Prize, Best US Documentary Film, Traverse City Film Festival, USA, 2011

Σε συνεργασία /  
In collaboration





## **Khodorkovsky**

Cyril Tuschi

111' / 2011

Γερμανία / Germany

Η ταινία διηγείται το δράμα της ανόδου και της πτώσης του Μιχαήλ Κοντορόφσκι, από πιστό σοσιαλιστή σε τέλειο καπιταλιστή και ακολούθως στον πλέον διάσημο Ρώσο φυλακισμένο. Το ντοκιμαντέρ εξετάζει την μετατροπή του Κοντορόφσκι από τέλειο σοσιαλιστή σε τέλειο καπιταλιστή και τέλος, σε μια φυλακή της Σιβηρίας, σε έναν τέλειο μάρτυρα. Οι απόψεις γύρω από το πρόσωπο του Κοντορόφσκι δίστανται στη Ρωσία. Ο καθένας έχει κάτι διαφορετικό να πει γι' αυτόν. Η καριέρα του Κοντορόφσκι ήταν μια καριέρα γεμάτη δράμα και τα αναπάντεχα εμπόδια τα οποία συνάντησε θυμίζουν περισσότερο τη μοίρα ενός Σαίξπηρικού χαρακτήρα.

The film tells the drama of Mikhail Khodorkovsky's rise and fall, all the way from a socialist believer to a perfect capitalist and subsequently becoming the most known Russian prisoner. A documentary on the transformation of Khodorkovsky - from a perfect socialist to a perfect capitalist and finally, in a Siberian prison, becoming a perfect martyr. Opinions on Khodorkovsky differ in Russia considerably. Everyone in the country has something to say about him. Khodorkovsky's career has been one full of drama and the sudden depths to which he has fallen are more reminiscent of the fate of a Shakespearian character.





## ½ Revolution

Omar Shargawi, Karim El Hakim

72' / 2011

Αίγυπτος, Δανία / Egypt, Denmark

Φθάνοντας στο Κάιρο για δουλειά την 24η Ιανουαρίου 2011, ο Omar Shargawi δεν φανταζόταν ποτέ ότι μια μέρα αργότερα οι άνθρωποι θα ξεχύνονταν στους δρόμους σε μια από τις σημαντικότερες επαναστάσεις του αιώνα. Μαζί με το συνάδελφό του Karim El Hakim, ο Shargawi αποτυπώνει στο φακό την πραγματικότητα της επανάστασης που ξέσπασε μακριά από τα διεθνή μέσα μαζικής ενημέρωσης, μακριά από τις πλατείες, στα σοκάκια και στους δρόμους. Δεσμεύοντας τους εαυτούς τους να καταγράψουν υλικό το οποίο ο στρατός θα επιθυμούσε να καταστρέψει, έθεσαν σε κίνδυνο την ελευθερία τους και συνελήφθησαν από τη μυστική αστυνομία. Εκεί τους κτύπησαν και τους άφησαν ελεύθερους μόλις η αστυνομία ανακάλυψε τα διεθνή τους διαβατήρια. Εγκατέλειψαν την Αίγυπτο με το κινηματογραφικό υλικό κρυμμένο σε ένα καροτσάκι. Οι El Hakim και Shargawi ξεκαθαρίζουν ότι η επανάσταση είναι μια διαδικασία σε εξέλιξη. Δημιούργησαν μια επίκαιρη ταινία η οποία δεν πρόκειται να χάσει σύντομα τη δύναμή της.

Arriving in Cairo on assignment on the 24th of January 2011, Omar Shargawi, couldn't have predicted that a day later the streets would erupt in one of the most important revolutions of this century. Alongside fellow filmmaker Karim El Hakim, Shargawi captured the reality of the revolution that occurred out of view from the world's media, away from the square, in the alleyways and streets. In committing themselves to capturing footage the military wanted destroyed, they risked their freedom and were arrested by the secret police. Inside they were beaten and only released when the police discovered their International passports. They fled Egypt with the film material hidden in a pram. El Hakim and Shargawi make it clear that the revolution is a work in progress. They have made a timely movie unlikely to lose its power anytime soon.

### Βραβεία / Awards

1. Nominated for Grand Jury Prize: World Cinema Documentary, Sundance Film Festival, Utah, USA, 2012
2. Nominated for Best Documentary Award, Danish Film Academy Awards (Robert Festival), Copenhagen, Denmark, 2012
3. Nominated for Best Documentary Award, Bodil Awards, Denmark, 2012



## **Birds of a Feather**

Stefanos Evripidou, Stephen Nugent

40' / 2012

Κύπρος / Cyprus

Στο νοτιοανατολικό άκρο της Ευρώπης, δυο κοινότητες παραμένουν χωρισμένες. Πρόκειται για το νησί της Κύπρου, όπου βρίσκεται η τρίτη μακροβιότερη ειρηνευτική αποστολή του ΟΗΕ στον κόσμο, μετά το Κασμίρ και τη Μέση Ανατολή. Μέσα από το ντοκιμαντέρ αυτό εξερευνώνται οι αλληλοσυγκρουόμενες προσωπικές μνήμες σ'ένα μετασυγκρουσιακό χώρο όπως αυτές διαμορφώνονται μετά απο δεκαετίες γεωγραφικού διαχωρισμού.

On the southeastern edge of Europe, two communities remain divided on the Mediterranean island of Cyprus, playing host to the UN's third longest peacekeeping mission after Kashmir and the Middle East. This documentary looks at the contrasting personal memories formed in a post-conflict space after decades of physical separation.

**Με την παρουσία των σκηνοθετών / In the presence of the directors**







## Girl Model

David Redmon, Ashley Sabin

77' / 2011

ΗΠΑ, Ρωσία, Ιαπωνία, Γαλλία / USA, Russia, Japan, France

Το *Girl Model* ακολουθεί μια περίπλοκη αλυσίδα εφοδιασμού ανάμεσα στη Σιβηρία, την Ιαπωνία και τις Ηνωμένες Πολιτείες στο χώρο της βιομηχανίας του μόντελινγκ. Την ιστορία διηγούνται ένας κυνηγός μοντέλων κι ένα 13άχρονο μοντέλο. Παρά την έλλειψη προφανών ομοιοτήτων ανάμεσα στη Σιβηρία και το Τόκυο, μια ακμάζουσα βιομηχανία μόντελινγκ συνδέει τις τρεις απόμακρες περιοχές. Το ντοκιμαντέρ είναι μια λυρική εξερεύνηση ενός κόσμου φτιαγμένου από γυάλινες επιφάνειες και φωτογραφικούς φακούς, που το οπτικό τους πεδίο αιχμαλωτίζει νεαρές γυναίκες και αντικατοπτρίζει διαφορετικές εκδοχές της πραγματικότητάς τους.

*Girl Model* follows a complex supply chain between Siberia, Japan, and the U.S. within the modeling industry. The story is told through the eyes of a scout and a 13 year-old model. Despite a lack of obvious similarities between Siberia and Tokyo, a thriving model industry connects these distant regions. *Girl Model* is a lyrical exploration of a world defined by glass surfaces and camera lenses, reflecting back differing versions of reality to the young women caught in their scope.

### Βραβεία / Awards

1. Marc Aurelio Award: Best Documentary, International Rome Film Festival, Italy, 2011



## China Heavyweight

Yung Chang

89' / 2012

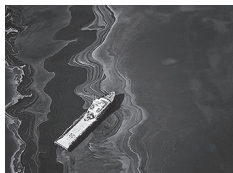
Κίνα, Καναδάς / China, Canada

Στην Κεντρική Κίνα, ένας προπονητής στρατολογεί φτωχούς εφήβους από την αγροτική περιφέρεια και τους μετατρέπει σε Δυτικού τύπου πρωταθλητές μποξ. Μέσα από σκληρή δουλειά και πειθαρχία, αυτά τα αγόρια και κορίτσια ενηλικιώνονται μέσα από την προπόνηση στην τέχνη του μποξ και στο παιχνίδι της ζωής. Γεμάτοι με ολυμπιακά όνειρα φιλοδοξούν να γίνουν οι επόμενοι ήρωες-πρωταθλητές της Κίνας. Η ώθηση για επαγγελματισμό όμως τούς βαραίνει. Οι καλύτεροι μαθητές πρέπει να πάρουν καθοριστικές αποφάσεις καθώς αποφοιτούν. Είναι προτιμότερο να πολεμήσουν για το κοινό καλό ως ερασιτέχνες ή για τους ίδιους και το προσωπικό τους όφελος ως επαγγελματίες; Πρόκειται για μία μεταφορά για τις επιλογές με τις οποίες πολλοί νέοι έρχονται αντιμέτωποι σήμερα στη νέα Κίνα.

In central China, a Master Coach recruits poor rural teenagers and turns them into Western-style boxing champions. Through hard work and discipline, these boys and girls come of age, trained in the art of boxing and the game of life. They are filled with Olympic dreams, hoping to become China's next sporting heroes. But the pull of professionalism also weighs upon their shoulders. The top student boxers face dramatic choices as they graduate - should they fight for the collective good as amateurs or for themselves and their own personal gain as professionals? It's a metaphor for the choices that everyone faces now, in the new China.

### Βραβεία / Awards

1. Special Jury Prize: Best Cinematography (Doc), VC Film Festival, USA, 2012



## Payback

Jennifer Baichwal

86' / 2012

Καναδάς / Canada

Το βιβλίο της Margaret Atwood με τίτλο *Payback: Debt and the Shadow Side of Wealth* είναι η βάση για αυτό το ποιητικό και καθηλωτικό ντοκιμαντέρ γύρω από το «χρέος» στις διάφορες μορφές του: κοινωνικές, προσωπικές, περιβαλλοντικές, πνευματικές, εγκληματικές και φυσικά, οικονομικές. Η σκηνοθέτις Jennifer Baichwal συνδυάζει αυτές τις σχέσεις χρεώστη/πιστωτή με εντυπωσιακό τρόπο, μερικές φορές και αιφνιδιαστικό: η μακροχρόνια βεντέτα δύο οικογενειών στην Αλβανία, η πετρελαιοκηλίδα της BP ενάντια στη Γη, η κακομεταχείριση αγροτών σε καλλιέργειες ντοματών στη Φλώριντα και οι προϊστάμενοί τους, ο φυλακισμένος μεγιστάνας των ΜΜΕ, Conrad Black, ενάντια στο δικαστικό σύστημα των ΗΠΑ. Με εκπληκτική σκηνοθεσία και οξυδερκή σχολιασμό από τους διανοούμενους Raj Patel, Louise Arbour και την ίδια την Atwood, το ντοκιμαντέρ *Payback* είναι ένας ευφυέστατος συλλογισμός που αλλάζει τα δεδομένα γύρω από το θέμα.

Margaret Atwood's visionary work *Payback: Debt and the Shadow Side of Wealth* is the basis for this riveting and poetic documentary on "debt" in its various forms—societal, personal, environmental, spiritual, criminal, and of course, economic. Filmmaker Jennifer Baichwal strikingly interweaves these (sometimes surprising) debtor/creditor relationships: two families in a years-long Albanian blood feud; the BP oil spill vs the Earth; mistreated Florida tomato farm workers and their bosses; imprisoned media mogul Conrad Black and the U.S. justice system. With stunning cinematography and insightful commentary from renowned thinkers Raj Patel, Louise Arbour and Atwood herself, *Payback* is a brilliant, game-changing rumination on the subject.

### Βραβεία / Awards

1. Nominated for Grand Jury Prize: World Cinema – Documentary, Sundance Film Festival, Utah, USA, 2012



## Dad Made Dirty Movies

Jordan Todorov

57' / 2011

Βουλγαρία / Bulgaria

Ένα αφιέρωμα στο σημαντικότερο σκηνοθέτη ερωτικών ταινιών των ΗΠΑ, τον A.C. Stephen. Έχοντας διαφύγει από την κομμουνιστική τότε Βουλγαρία, ο Stephen έγινε γνωστός στο Χόλιγουντ της δεκαετίας του '60 σκηνοθετώντας αθώες πορνογραφικές ταινίες. Μαζί με το σενό του φίλο, Ed Wood, έγινε ο πατέρας του 'χαμηλού προϋπολογισμού' ερωτικού κινηματογράφου και της ερωτικής ψυχαγωγίας πριν την φιλελευθεροποίηση της πορνογραφίας. Ένα αμερικανικό όνειρο γίνεται πραγματικότητα και σκηνοθετείται από το ίδιο το Χόλιγουντ.

A tribute to the greatest erotic filmmaker in the US: A.C. Stephen. Having fled from communistic Bulgaria, Stephen shot to stardom in the Hollywood of the 60's with innocent soft porn films. Together with his close friend Ed Wood, he became the father of sexploitation cinema - erotic entertainment before the liberalization of pornography. An American dream come true, directed by Hollywood itself.

**Με την παρουσία της παραγωγού Martichka Bozhilova και του διευθυντή φωτογραφίας Georgi Bogdanov / In the presence of the producer Martichka Bozhilova and of the director of photography Georgi Bogdanov**

### Βραβεία / Awards

1. The Young Jury Award for Best Documentary Film, Sofia International Film Festival, Bulgaria, 2012
2. Best Television Documentary, Bulgarian Film Academy Awards, Bulgaria, 2012
3. Nominated for Silver Eye Award: Best Mid-length Documentary Film, International Documentary Film Festival, Jihlava, Czech Republic, 2011



## 900 Days

Jessica Gorter

58' / 2011

Ολλανδία / The Netherlands

Το *900 Days* είναι ένα ντοκιμαντέρ για την Πολιορκία του Λένινγκραντ κατά το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Η ταινία παρουσιάζει μια συγκινητική εικόνα του αγώνα ορισμένων επιζώντων, των οποίων οι προσωπικές μνήμες φαίνονται να βρίσκονται υπό τη σκιά του ηρωικού μύθου που καλλιεργούν οι αρχές. Ο μύθος αυτός αποτελεί μια οδυνηρή αντίθεση με την τρομακτική αλήθεια που τους απαγόρευαν να φέρουν στο φως όλα αυτά τα χρόνια.

*900 Days* is a documentary about the Blockade of Leningrad during World War II. The film presents an emotional picture of the struggle of some survivors, whose personal memories tend to be overshadowed by the heroic myth held up by the authorities. That myth is in painful contrast with the horrific truth they were forbidden to mention all these years.

### Βραβεία / Awards

1. Best Dutch Documentary Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011
2. Special Mention for Grand Prix, Visions du Reel, Nyon, Switzerland, 2012
3. Special Jury Prize for Long Documentary, ArtDoc Festival, Moscow, Russia, 2011
3. Interreligious Jury Prize, Visions Du Reel, Nyon, Switzerland, 2012
4. Special Mention of the Magic Hour Award, Planete + Doc Film Festival, Warsaw, Poland, 2012



## Paparazzi

Piotr Bernas

33' / 2011

Πολωνία / Poland

Χρησιμοποιώντας στυλιστικές τεχνικές όπως την τεχνική του time-lapse, το ντοκιμαντέρ αυτό καταγράφει τη νευρώδη καθημερινή ύπαρξη ενός Πολωνού φωτογράφου παπαράτσι. Κυνηγητά και στόματα που μασούν τσιγάρα, λάστιχα αυτοκινήτων που τρίζουν και ξέφρενα κλικ από κάμερες. Οι μέρες στο δρόμο είναι μεγάλες: παρακολουθώντας αδιάκριτα και περιμένοντας εκείνη τη μοναδική ευκαιρία. «Μερικές φορές κλέβω την ιδιωτική ζωή των ανθρώπων. Το κοινό όμως τη χρειάζεται.» Τι θα έκανες εάν άκουγες ότι ο σκηνοθέτης Ρόμαν Πολάνσκι κρύβεται σε κάποιο σαλέ και θα μπορούσες να κερδίσεις μισό εκατομμύριο με μια μόνο θολή εικόνα του προσώπου του;

Using stylistic techniques such as time-lapse filming, this documentary charts the nerve-racking daily existence of a Polish paparazzi photographer. Chases, swearing matches, and gum chewing mouths fill the screen, accompanied by a soundtrack of drags on cigarettes, squeals of car tires, and the frenzied clicking of cameras. The days on the street are long; snooping and prowling, waiting for that one special shot. "I sometimes steal people's privacy. But the public needs it." What would you do if you heard that the convicted director Roman Polanski was holed up in a chalet somewhere, and you could earn half a million euro with just a single blurry image of his face?

### Βραβεία / Awards

1. Special Mention, International Documentary Film Festival Zagreb, Croatia, 2012
2. Golden Frog for Lukasz Zal and Piotr Bernas in Short Documentary Films Competition, 'Plus Camerimage' International Film Festival of the Art of Cinematography, Bydgoszcz, Poland, 2011
3. Nominated for Silver Eye Award: Best Short Documentary Film, International Documentary Film Festival, Jihlava, Czech Republic, 2011
4. Nominated for Jan Machulski's Award for Best Directing, 'Quest Europe' International Festival of Author's Movies, Zielona Gora, Poland 2011
5. Best Short Documentary Film, International Music & Film Festival, Riga, Latvia, 2011
6. Best European Film Award, Krakow Film Festival, Cracow, Poland, 2011
7. Nominated for Best European Film Award, Short Film Category, Krakow Film Festival, Cracow, Poland, 2011



## Ballroom Dancer

Andreas Koefoed, Christian Bonke

85' / 2011

Δαβία / Denmark

Ο Slavik, πρώην παγκόσμιος πρωταθλητής στο χορό Λάτιν, επιχειρεί μια τελευταία και ύστατη προσπάθεια να ξαναεμφανιστεί στη σκηνή με την κατα δέκα χρόνια νεότερή του Άννα, τη νέα του συνεργάτιδα και σύντροφο. Εντούτοις, το σώμα του που γερνάει του προκαλεί μεγάλο πόνο και η στάση του θέτει τη σχέση του με την Άννα σε κίνδυνο. Θα μπορέσει η Άννα να αντεπεξέλθει στην κυκλοθυμική και απαιτητική φύση του εραστή της; Θα επηρεάσει η προσωπική τους σχέση της επαγγελματική τους; Η ταινία ακολουθεί το ζεύγος ανά τον κόσμο κατά το ταξίδι τους σε διεθνείς διαγωνισμούς χορού, πρόβες και δωμάτια ξενοδοχείων. Πέρα από τη χρήση διαλόγων, τα γεγονότα εξιστορούνται μέσα από την έντονη παρατήρηση της γλώσσας του σώματος του ζευγαριού. Αυτό σκιαγραφεί το τραγικό και συγκινητικό πορτρέτο ενός άντρα του οποίου το πάθος για επιτυχία δεν γνωρίζει όρια. Παρά τις όποιες δεύτερες σκέψεις, ο Slavik τοποθετεί τη σχέση του, την καριέρα του και γενικά τα πάντα στα όριά τους.

Slavik, once the world champion in Latin American dancing, is making a last and final comeback attempt with Anna, his new and 10 years younger partner and girlfriend. However, his aging body is causing him severe pain and his temper puts his relationship with Anna at stake. Can Anna deal with her lover's temperamental and demanding nature? And will love get in the way? The film follows the duo all over the world as they travel to international dance competitions, rehearsals and hotel rooms. More than through dialogue, this story is told through sharp observation of the couple's body language. This makes for a moving and tragic portrait of a man whose hunger for success knows no boundaries. Against his better judgment, he is placing his relationship, his career and everything he knows on the line.

### Βραβεία / Awards

1. Special Jury Mention: Best New Documentary Filmmaker, Tribeca Film Festival, 2012
2. Nominated for Best Documentary Feature, Tribeca Film Festival, USA, 2012
3. Nominated for Best Feature Length Documentary Award, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011
4. Top 10 Audience Award, International Documentary Film Festival of Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2011



## Call me Kuchu

Malika Zouhali-Worrall, Katherine Fairfax Wright

87' / 2012

ΗΠΑ / USA

Στην Ουγκάντα, ένας νέος νόμος απειλεί με τιμωρία εις θάνατον την ομοφυλοφιλία. Ο David Kato, ο πρώτος που δήλωσε ανοικτά ότι είναι ομοφυλόφιλος, και οι σύντροφοι-ακτιβιστές του πολεμούν ενάντια στο χρόνο σε μια προσπάθεια να ανατρέψουν την νομοθεσία, μαχόμενοι ενάντια στη βίαιη καταδίωξή τους στην καθημερινή τους ζωή. Κανείς όμως δεν είναι έτοιμος για τη στυγνή δολοφονία του David, η οποία κλονίζει το κίνημά τους στον πυρήνα του και σοκάρει το παγκόσμιο. Με άνευ προηγουμένου πρόσβαση στα γεγονότα, η ταινία απεικονίζει το τελευταίο έτος ζωής ενός θαρραλέου, εύστροφου και ακλόνητου άντρα του οποίου η σοφία και τα κατορθώματα αναγνωρίστηκαν μόνο μετά το θάνατό του.

In Uganda, a new bill threatens to make homosexuality punishable by death. David Kato - Uganda's first openly gay man - and his fellow activists work against the clock to defeat the legislation while combating vicious persecution in their daily lives. But no one is prepared for the brutal murder of David which shakes their movement to its core and sends shockwaves around the world. With unprecedented access, the film depicts the last year in the life of a courageous, quick-witted and steadfast man whose wisdom and achievements were not fully recognized until after his death.

### Βραβεία / Awards

1. Teddy Award: Best Documentary Film, Berlin International Film Festival, Germany, 2012
2. Best International Feature Award, Hot Docs, Canadian International Documentary Festival (Hot Docs), Canada, 2012
3. Audience Award: Best Documentary, Torino GLBT Film Festival, Italy, 2012
4. Cinema Fairbindet Prize, Berlin Film Festival, Germany, 2012
5. Honorable Mention, Siegessaule Readers Choice Award, Berlin Film Festival, Germany, 2012

Σε συνεργασία /  
In collaboration

**accept**  
LGBT CYPRUS





## The Tsunami and the Cherry Blossoms

Lucy Walker

39' / 2011

Ιαπωνία / Japan

Επιζώντες στις περιοχές της Ιαπωνίας που πλήγηκαν περισσότερο από οποιοσδήποτε άλλες από το τελευταίο τσουνάμι, ξαναβρίσκουν το κουράγιο να αναγεννηθούν και να ξαναχτίσουν τη ζωή τους καθώς αρχίζει και πάλι η εποχή άνθησης των κερασιών. Η ταινία είναι ένα εκπληκτικό οπτικό ποίημα για την εφήμερη φύση της ζωής και τη δύναμη της ίασης του αγαπημένου φυτού της Ιαπωνίας. Η σκηνοθέτις Lucy Walker (*Waste Land*), που προτάθηκε δύο φορές για το βραβείο Όσκαρ, ενσωματώνει ένα εκπληκτικό απόσπασμα της νέας της δουλειάς, δίνοντας στο κοινό την ευκαιρία να δει από μόνο του την πραγματική δύναμη της φύσης και την αληθινή ευκαμψία της ανθρωπότητας.

Survivors in the areas hardest hit by Japan's recent tsunami find the courage to revive and rebuild as cherry blossom season begin. The film is a stunning visual poem about the ephemeral nature of life and the healing power of Japan's most beloved flower. Two times Oscar nominated director Lucy Walker (*Waste Land*) incorporates some astounding footage for her new work, allowing audiences a chance to see for themselves the true power of nature, and the true resilience of humanity.

### Βραβεία / Awards

1. Academy Award Nomination for Best Documentary Short, Oscars, USA, 2012
2. Short Film Jury Award: Non-Fiction, Sundance Film Festival, Utah, USA, 2012
3. Women in Film: National Geographic All Roads Award, Sundance Film Festival, USA, 2012
4. Polly Krakora Award, Environmental Film Festival, Washington D.C., USA, 2012



Στα πλαίσια του «7ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Λεμεσού» διοργανώνεται το εργαστήριο για επαγγελματίες *DocsTalk*. Η δραστηριότητα αυτή απευθύνεται σε επαγγελματίες σκηνοθέτες / παραγωγούς και γενικά σε όσους ενδιαφέρονται να μάθουν περισσότερα για τις πολλαπλές πτυχές δημιουργίας ταινιών ντοκιμαντέρ, όπως η αφήγηση και συγγραφή σεναρίου, παραγωγή και ανάπτυξη, νέες τεχνικές κινηματογράφησης και διανομή σε διεθνή φεστιβάλ.

Το εργαστήριο διοργανώνεται από την Brave New Culture σε συνεργασία με το Media Desk Κύπρου, το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου (PIK) και τους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς οι οποίοι ειδικεύονται στο τομέα του ντοκιμαντέρ SOURCES 2 και EAVE.

Το *DocsTalk* στηρίζεται από την Ένωση Σκηνοθετών Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Κύπρου και από το Cyprus Community Media Centre (CCMC). Το *DocsTalk* είναι ανοιχτό για το κοινό και θα λάβει χώρα στο Ξενοδοχείο Curium Palace στη Λεμεσό.

Τα εργαστήρια θα διεξαχθούν στην Αγγλική.

In the framework of the 7th edition of the Lemesos International Documentary Festival, a documentary professional event is organized entitled *DocsTalk*. The initiative is directed to professional directors / producers and to anyone who is interested in learning more about the various aspects of creating a documentary film, such as storytelling and script writing, producing and developing, filming techniques and festival distribution.

The event is organized by Brave New Culture in collaboration with Media Desk Cyprus, CyBC (Cyprus Broadcasting Corporation) and the European Organizations specializing in documentary SOURCES 2 and EAVE.

*DocsTalk* is supported by the Cyprus Community Media Centre (CCMC) and the Directors Guild of Cyprus.

*DocsTalk* is open for all (unless otherwise stated) and it will take place at Curium Palace Hotel in Lemesos.

English will be the working language of the workshop.

**Master Class:****Documenting a Conflict with 5 Broken Cameras**

Το ντοκιμαντέρ *5 Broken Cameras*, ένα αξιοθαύμαστο έργο κινηματογραφικού και πολιτικού ακτιβισμού, είναι μια βαθιά προσωπική μαρτυρία της ειρηνικής αντίστασης του Bil'in, ενός χωριού της Δυτικής Όχθης που απειλείται από την εγκατάσταση ισραηλινών έποικων. Γυρισμένο σχεδόν εξ ολοκλήρου από τον παλαιστίνιο αγρότη Emad Burnat, το οπτικοακουστικό υλικό δόθηκε αργότερα στον ισραηλινό σκηνοθέτη Guy Davidi για να το μοντάρει και να αφηγηθεί την ιστορία, που καταγράφηκε σε 700 κασέτες. Στο Master Class, ο σκηνοθέτης Guy Davidi θα μιλήσει για τη δημιουργική διαδικασία που εφάρμοσε για την υλοποίηση της ταινίας, η οποία αποτελεί ισχυρή προσωπική μαρτυρία του αγώνα ενός χωριού ενάντια στη βία και στην καταπίεση.

An extraordinary work of both cinematic and political activism, *5 Broken Cameras* is a deeply personal, first-hand account of non-violent resistance in Bil'in, a West Bank village threatened by encroaching Israeli settlements. Shot almost entirely by Palestinian farmer Emad Burnat, the footage was later given to Israeli co-director Guy Davidi to edit and to create a story out of the 700 tapes of Emad's footage. In the Master Class, director Guy Davidi will talk about the creative process behind the film- a film which makes for an intensely powerful personal document about one village's struggle against violence and oppression.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Ανοιχτό για όλους / Open for all

16:00 - 18:00

**Workshop:****New Forms of Documentary and Interactive Storytelling**

Του εργαστηρίου ηγείται ο Caspar Sonnen, συντονιστής των σύγχρονων πολυμέσων του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ του Amsterdam (IDFA) και επιμελητής του IDFA DocLab, ενός διαγωνιστικού προγράμματος για νέες μορφές ντοκιμαντέρ και διαδραστικής αφήγησης. Αφού παρουσιάσει συνοπτικά τις μορφές του διαδραστικού και του διαδικτυακού ντοκιμαντέρ, θα κάνει μια αναδρομή στον τρόπο με τον οποίο η ψηφιακή επανάσταση έχει επηρεάσει το ντοκιμαντέρ κατά τα τελευταία πέντε χρόνια και θα αναφερθεί στα διαδραστικά είδη που έχουν προκύψει από της ιδρύσεως του IDFA DocLab το 2007.

The workshop will be led by Caspar Sonnen, who is the new media coordinator for the International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA) and curator of the festival's IDFA DocLab, a competition program for new forms of documentary and interactive storytelling. He will present a general overview of interactive and web-based documentary media art today. In addition he will look back on how the digital revolution has changed documentary in the last five years and which interactive genres have been emerging since he started IDFA DocLab in 2007.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Ανοιχτό για όλους / Open for all

**EAVE****Ημερίδα / Seminar**

Οι ειδικοί του ντοκιμαντέρ Sylvia Stevens και Álvaro Vega, του Οργανισμού EAVE (European Audiovisual Entrepreneurs), θα παρουσιάσουν μεθόδους σύγχρονης παραγωγής καθώς και στρατηγικές προώθησης ταινιών ντοκιμαντέρ σήμερα. Επιπρόσθετα, θα αναφερθούν στη σημασία της εκπαίδευσης και θα καθοδηγήσουν τους συμμετέχοντες ως προς τους αποτελεσματικότερους και οικονομικότερους τρόπους ανάπτυξης και προώθησης των ταινιών τους στην εγχώρια και τη διεθνή αγορά.

Documentary expert Sylvia Stevens and cinema promotion expert Álvaro Vega from EAVE Organization (European Audiovisual Entrepreneurs) will give a presentation focusing on what it takes to produce a creative documentary films today as well as on modern production methods and marketing techniques. In addition, they will talk about the importance of training and they will provide a guideline designed to assist the participants to position their films with a primary focus on the most cost-effective ways to develop and market their projects on a local and international level.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Ανοιχτό για όλους / Open for all

**SOURCES 2 Doc Checks:****Documentary Scriptwriting**

Η σύμβουλος του SOURCES 2, Ulla Simonen, θα αναφερθεί σε θέματα συγγραφής σεναρίου για ταινίες ντοκιμαντέρ κι έπειτα, κατά τη διάρκεια συμβουλευτικών ατομικών συναντήσεων διάρκειας 20-30 λεπτών (για τις οποίες πρέπει να υποβληθεί αίτηση συμμετοχής), θα παράσχει επαγγελματική κριτική, ιδέες, εισηγήσεις και πρακτικές συμβουλές για την ανάπτυξη των προτεινόμενων ντοκιμαντέρ.

SOURCES 2 adviser Ulla Simonen will give a keynote on 'Scriptwriting for Documentaries', and in individual 20-30-minute consultation sessions (following application procedure) she will provide professional feed-back, ideas, suggestions and practical advice on developing the proposed documentary film projects in development.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Μετά από αίτηση / Following application procedure



**Παρουσίαση / Presentation:****Independent Documentary Filmmaking in the Balkans**

Η διευθύντρια του Balkan Documentary Center και διακεκριμένη παραγωγός Martichka Bozhilova θα παρουσιάσει και θα δώσει παραδείγματα επιτυχημένων παραγωγών ανεξάρτητων ντοκιμαντέρ από την περιοχή των Βαλκανίων.

The director of the Balkan Documentary Center and acclaimed producer Martichka Bozhilova will give examples of success stories of independent documentaries throughout the Balkan region.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Ανοιχτό για όλους / Open for all

**Διάλεξη / Lecture:****A Defence of Documentary by Michael Chanan**

Τα σύγχρονα φεστιβάλ κινηματογράφου συχνά προβάλλουν ταινίες που κινούνται μεταξύ της μυθοπλασίας και της πραγματικότητας, ενώ παράλληλα ο σύγχρονος σκεπτικισμός αμφισβητεί την παλαιότερη αντίληψη του ντοκιμαντέρ ως προϊόν αντικειμενικής αλήθειας. Μήπως το ντοκιμαντέρ είναι απλά μια ακόμη μορφή μυθοπλασίας; Σ' αυτή τη διάλεξη ο ακαδημαϊκός και δημιουργός ντοκιμαντέρ, Michael Chanan, υποστηρίζει πως η οθόνη παρέχει περισσότερη διακριτικότητα απ' όση επιτρέπει η απλή αντιπαράθεση μυθοπλασίας και πραγματικότητας, και πως το ντοκιμαντέρ δεν οφείλει να είναι αντικειμενικό για να διεκπεραιώσει το σκοπό του.

Film festivals nowadays often show films that border on the edge between fiction and reality, and modern scepticism has placed the old idea of documentary as objective truth in doubt. Does this mean it's just another form of fiction? In this illustrated lecture, Michael Chanan, who is both a film scholar and a seasoned documentarist, argues that the screen is a more subtle space of representation than the simple opposition between fiction and reality allows for, and documentary doesn't have to be objective to fulfil its task.

**Χώρος / Venue:** Ξενοδοχείο Curium Palace / Curium Palace Hotel  
Ανοιχτό για όλους / Open for all

MICHAEL CHANAN

## Διοργάνωση / Organization



## Χορηγοί / Sponsors



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ  
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



Οργανισμός  
Νεοήλικας  
Κύπρου



Kingdom of the Netherlands

attr@ttivo  
the attraction club



EMBASSY OF FINLAND  
NICOSIA



EMBASSY OF ISRAEL  
CYPRUS



GOETHE-INSTITUT

## Σε Συνεργασία / In Collaboration



ZEDEM MEDIA

## Στηρίζουν / Supported by

eventpro  
*We make it happen!*



θέατρο ένα



ΕΝΩΣΗ  
ΕΣΤΗΡΩΣΤΩΝ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ  
& ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ  
ΚΥΠΡΟΥ



CAMPARI



CURIUM PALACE HOTEL  
Limassol - Cyprus

GARDENS  
*a green gift for everyone*

## Χορηγοί Επικοινωνίας / Media Sponsors

Ο ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ



www.kipres.tv



RUSSIAN WAVE  
105.6 FM  
*years in the air* 2004-2012